Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 6 octobre 2026 à 19 h à la mairie d'arrondissement située au 13 665, boulevard de Pierrefonds	**Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday October 6, 2026 at 7 p.m. at the Borough Hall located at 13 665, boulevard de Pierrefonds**
conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :	in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:
Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Sophie Mohsen, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin et Louise Leroux, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.	The Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Sophie Mohsen, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin and Louise Leroux, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.
Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, et le secrétaire d'arrondissement, Me Jean-François Gauthier, sont présents.	The director of the Borough, Mr. Dominique Jacob, and the secretary of the Borough, Mr. Jean-François Gauthier, are present.
À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.	Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).
Ouverture de la séance	**Opening of the sitting**
Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.	The mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.
Rapport du Service de police de la Ville de Montréal	**Ville de Montréal Police Service Report**
Le représentant du SPVM n'est pas présent.	The official of the SPVM is not present.
Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal	**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**
Le représentant du SIM n'est pas présent.	The representative of the SIM is not present.
Signature du livre d'or	**Signing of the guestbook**
En l'honneur de notre chef de division – Ressources financières, matérielles et informationnelles, Gaétan Brunet, pour son dévouement et ses années de service au bénéfice de tous nos citoyens.	In honor of Gaétan Brunet, our division head – Financial, material, and information resources, for his dedication and years of service benefiting all our citizens.
Période de questions du public	**Public Question Period**
La période de questions du public débute à 19 h.	The public question period started at 7 p.m.
Au cours de cette période, les questions posées par les personnes suivantes ont été traitées :	During that time, the questions asked by the following persons have been addressed:
M. Michael Labelle - Demande la collaboration des	Mr. Michael Labelle - Calls upon the members of the

membres du conseil d'arrondissement afin de développer l'agriculture urbaine sur le territoire.

Mme Rigo

- Demande un suivi concernant l'ajout d'un miroir afin de faciliter la sortie des véhicules du stationnement de la bibliothèque.
- Questions concernant l'aménagement du stationnement du Carrefour des aînés.

M. Joseph-Henri Coderre

- Demande s'il y a eu une fissure dans le bassin du Complexe aquatique.
- Demande des précisions quant à l'achat d'un récureur d'égout et de dommages causés.

Mme Martha Bond

- Demande quel est le coût de construction du Complexe aquatique de Pierrefonds.

Borough Council to collaborate on developing urban agriculture in the Borough.

Mrs. Rigo

- Request a follow-up regarding the installation of a mirror to make it easier for vehicles to exit the library parking lot.
- Questions regarding the layout of the parking lot at the Carrefour des aînés.

Mr. Joseph-Henri Coderre

- Asks if there was a crack in the pool at the Aquatic Center.
- Request for clarification regarding the purchase of a sewer cleaner and the resulting damage.

Mrs. Martha Bond

- Asks what is the construction cost of the Pierrefonds Aquatic Complex.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0209

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par
la conseillère Sophie Mohsen
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 6 octobre 2026 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0209

APPROVAL OF THE AGENDA

It was moved by
Councillor Sophie Mohsen
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of October 6, 2026, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0210

PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 14 septembre 2026 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0211

PROCLAMATION – VIOLENCE CONJUGALE

ATTENDU QUE la Charte des droits et libertés de la personne reconnaît que tout être humain a droit à la vie ainsi qu'à la sûreté et à l'intégrité de sa personne (article 1);

ATTENDU QUE c'est dans la sphère privée que ce droit est le plus menacé pour les femmes et, qu'en 2014, les services de police du Québec ont enregistré 18 746 cas d'infractions contre la personne en contexte conjugal;

ATTENDU QUE le Québec s'est doté depuis 1995 d'une politique d'intervention en matière de violence conjugale;

ATTENDU QU'il existe un large consensus en faveur de l'égalité entre les hommes et les femmes;

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0210

MINUTES

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on September 14, 2026, at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0211

PROCLAMATION – DOMESTIC VIOLENCE

WHEREAS the Charter of Human Rights and Freedoms acknowledges that every human being has the right to life and to the security and integrity of his person (article 1);

WHEREAS it is in the private sphere that this right is most threatened for women and, in 2014, Quebec police services recorded 18,746 cases of offences against the person in a conjugal context;

WHEREAS Quebec has had a domestic violence intervention policy since 1995;

WHEREAS there is a broad consensus in favor of equality between men and women;

ATTENDU QUE malgré les efforts faits, la violence conjugale existe toujours et constitue un frein à l'atteinte de cette égalité;

ATTENDU QUE lors des douze (12) jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes du 25 novembre au 6 décembre 2026, des actions ont lieu à travers le Québec;

ATTENDU QUE comme gouvernement de proximité, il y a lieu d'appuyer les efforts du Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale et de ses maisons membres pour sensibiliser les citoyennes et citoyens à la violence conjugale;

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

QUE le conseil d'arrondissement proclame l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro arrondissement allié contre la violence conjugale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS despite the efforts made, domestic violence still exists and is an obstacle to achieving equality;

WHEREAS during the twelve (12) Days of Activism for the Elimination of Violence Against Women from November 25 to December 6, 2026, actions are taking place across Quebec;

WHEREAS, as a local government, we must support the efforts of the Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale and its member shelters to raise citizens' awareness about domestic violence;

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

THAT the Borough Council proclaims the Borough of Pierrefonds-Roxboro an ally borough against domestic violence.

UNANIMOUSLY ADOPTED

15.01 1262155022

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0212

DON DE DOCUMENTS PÉRIMÉS, ABÎMÉS OU SOUS-UTILISÉS – CIUSS DE L'OUEST DE L'ÎLE ET LES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE MONTRÉAL

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Sophie Mohsen

ET RÉSOLU

D'accorder au Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal (210 documents) et à l'organisme Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (719 documents) un don de 929 documents périmés, abîmés ou sous-utilisés comprenant des livres et des périodiques adultes et jeunes ainsi que des documents audiovisuels.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0212

DONATION OF OUTDATED, DAMAGED OR UNDERUSED DOCUMENTS – LES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE MONTRÉAL

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Sophie Mohsen

AND RESOLVED

TO grant to Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'île-de-Montréal (210 documents) and Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (719 documents) a donation of 929 out-of-date, damaged or under-used documents including books, adult and youth periodicals and audiovisual materials.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.01 1260627001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0213

CONTRIBUTION FINANCIÈRE –
PME MTL L'OUEST-DE-L'ÎLE

Le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian déclare avoir un intérêt pécuniaire particulier dans ce dossier puisqu'il a des contrats avec l'organisme mentionné dans la résolution. Il s'abstient de prendre part aux délibérations et de voter.

Il est proposé par
la conseillère Sophie Mohsen
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

QU'une contribution financière de 14 972 $ soit versée à PME MTL Ouest-de-l'Île pour l'année 2026;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0213

FINANCIAL CONTRIBUTION –
PME MTL L'OUEST-DE-L'ÎLE

Le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian déclare avoir un intérêt pécuniaire particulier dans ce dossier puisqu'il a des contrats avec l'organisme mentionné dans la résolution. Il s'abstient de prendre part aux délibérations et de voter.

It was moved by
Councillor Sophie Mohsen
seconded by
Councillor Louise Leroux

THAT a financial contribution of $14,972 be granted to PME MTL Ouest-de-l'Île for the year 2026;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.02 1262155021

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0214

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE AU DÉVELOPPEMENT DES TRANSPORTS ACTIFS DANS LES PÉRIMÈTRES URBAINS (TAPU)

ATTENDU QUE le Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) vise à accroître la part modale des déplacements actifs en milieu urbain et à réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) associées aux déplacements des personnes;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU);

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0214

REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE AU DÉVELOPPEMENT DES TRANSPORTS ACTIFS DANS LES PÉRIMÈTRES URBAINS (TAPU)

WHEREAS the Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) aims to increase the modal share of active transportation in urban areas and reduce greenhouse gas (GHG) emissions associated with passenger transportation;

WHEREAS the members of the council have reviewed the terms and conditions of the Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU);

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement approuve le dépôt d'une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) du ministère des Transports et de la Mobilité durable dans le cadre du projet de réaménagement du boulevard Lalande;

DE désigner le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, en tant que mandataire et signataire pour et au nom de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à l'égard de tout engagement relatif à ce fond.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the Borough Council authorizes the submission of an application for financial assistance under the Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) of the ministère des Transports et de la Mobilité durable as part of the boulevard Lalande redevelopment project;

TO designate Mr. Dominique Jacob, director of the Borough, as mandatary and signatory for and on behalf of the Borough of Pierrefonds-Roxboro with regards to any commitment relating to this fund.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.03 1266936026

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0215

CONTRAT 25-21202
PROLONGATION DU CONTRAT POUR LA GESTION DES PISCINES MUNICIPALES EXTÉRIEURES – CAMP SPORTMAX INC.

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée la prolongation du contrat 25-21202 pour une année d'option à la firme **Camp Sportmax inc.**, pour la gestion des piscines municipales extérieures Valleycrest et Versailles de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour une dépense totale de 270 827,99 $, taxes incluses, ajustée selon l'Indice des prix à la consommation (IPC) au 1er janvier 2027;

QUE cette dépense soit payée à même le budget de fonctionnement 2027 selon les informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0215

CONTRACT 25-21202
CONTRACT EXTENSION FOR THE MANAGEMENT OF OUTDOOR MUNICIPAL SWIMMING POOLS – CAMP SPORTMAX INC.

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

THAT be authorized the extension of contract 25-21202 granted to **Camp Sportmax inc.**, using an optional year, for the management of the Valleycrest and Versailles outdoor municipal swimming pools in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, for a total expense of $270,827.99, taxes included, adjusted according to the Consumer Price Index (CPI) as of January 1, 2027;

THAT this expense be paid from the 2027 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 1267924001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0216

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Sophie Mohsen

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière, les bons de commande approuvés, les factures payées sans bon de commande, les virements budgétaires et la liste des engagements des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, au montant de 202 033,28 $ couvrant la période du 1er au 28 août 2026, ainsi que les achats effectués par imputations directes pour le mois d'août au montant de 81 724,88 $, en plus de la liste des achats effectués par l'entremise de cartes de crédit pour la période du 1er juin au 31 juillet 2026 au montant de 17 101,93 $, soient approuvés tels que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1268388008

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0216

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Sophie Mohsen

AND RESOLVED

THAT the financial statement, approved purchase orders, invoices paid without purchase orders, budget transfers and list of liabilities of various departments of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, in the amount of $202,033.28 covering the period from August 1 to 28, 2026, as well as direct debits for the month of August in the amount of $81,724.88, in addition to the list of purchases made through credit cards for the period from June 1 to July 31, 2026 in the amount of $17,101.93, be approved as submitted to Borough Council members.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0217

AFFECTATION DU SURPLUS – RÉSERVE NEIGE – SEL DE DÉGLAÇAGE

ATTENDU QUE les conditions météorologiques au cours de l'hiver 2026 ont entraîné une consommation de sel plus élevée que celle initialement prévue;

ATTENDU QUE la consommation moyenne de sel de déglaçage enregistrée au cours des cinq dernières années, pour les mois de novembre et décembre, nécessite des achats additionnels afin d'assurer la sécurité des usagers ainsi que le maintien des opérations de déneigement et de déglaçage;

Il est proposé par
la conseillère Sophie Mohsen
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0217

APPROPRIATION OF SURPLUS – SNOW RESERVE – DE-ICING SALT

WHEREAS weather conditions during the winter of 2026 resulted in higher salt consumption than originally anticipated;

WHEREAS the average consumption of de-icing salt recorded over the past five years for the months of November and December requires additional purchases to ensure the safety of users and to maintain snow removal and de-icing operations;

It was moved by
Councillor Sophie Mohsen
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

QUE soit autorisée l'affectation d'une somme de 226 703,85 $, taxes incluses, à même le surplus de l'arrondissement, réserve neige, pour payer en partie la dépense de 704 579,59 $, taxes incluses, pour la fourniture de sel de déglaçage pour l'année 2026, la différence étant payée à même le budget de fonctionnement;

D'autoriser la dépense de 226 703,85 $, taxes incluses, pour l'achat additionnel de sel de déglaçage pour l'année 2026;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT be authorized the allocation of an amount of $226,703.85, including taxes, from the Borough's surplus, snow reserve, to partially cover the expense of $704,579.59, including taxes, for the supply of de-icing salt for the year 2026, with the balance to be paid from the operating budget;

TO authorize an expense of $226,703.85, taxes included, for the supply of de-icing salt for the year 2026;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.02 1260354006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0218

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N°3003718696
50, 5e AVENUE SUD
LOT 1 388 966

CONSIDÉRANT QUE toute demande de dérogation mineure est assujettie au Règlement CA29 0044 relatif aux dérogations mineures;

ATTENDU la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 15 septembre 2026;

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement **accorde** la demande de dérogation mineure visant à permettre, dans la zone H1-7-420, pour un bâtiment résidentiel unifamilial isolé existant situé au 50, 5e Avenue Sud, sur le lot 1 388 966 :

- une marge minimale de 5,8 m en cour avant au lieu du minimum requis de 6 m, tel qu'exigé à la grille des spécifications de la zone H1-7-420 du Règlement de zonage CA29 0040.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0218

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N°3003718696
50, 5e AVENUE SUD
LOT 1 388 966

CONSIDERING THAT all requests for minor exemptions are subject to By-law CA29 0044 pertaining to minor exemptions;

WHEREAS the recommendation from the Urban Planning Advisory Committee at its meeting held on September 15, 2026;

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the Borough Council **grants** the minor exemption aiming to allow, in zone H1-7-420, for an existing detached single-family residential building located at 50, 5e Avenue Sud, on lot 1 388 966:

- a minimum front yard setback of 5.8 m instead of the required minimum of 6 m, as provided for in zoning chart H1-7-420 of Zoning By-law CA29 0040.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.01 1263050013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0219

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N°3003721492
13 555, BOULEVARD DE PIERREFONDS
LOT 5 871 464

CONSIDÉRANT QUE toute demande de dérogation mineure est assujettie au Règlement CA29 0044 relatif aux dérogations mineures;

ATTENDU la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 15 septembre 2026;

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement **accorde** la demande de dérogation mineure visant à permettre, dans la zone P-5-317-1, pour un bâtiment communautaire isolé existant situé au 13 555, boulevard de Pierrefonds, sur le lot 5 871 464 :

- l'aménagement d'un commerce de type café à l'intérieur de la bibliothèque sans la présence d'un local intérieur réfrigéré pour l'entreposage des déchets, tel qu'exigé par l'article 156 du Règlement de zonage CA29 0040.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1263050014

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0219

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N°3003721492
13 555, BOULEVARD DE PIERREFONDS
LOT 5 871 464

CONSIDERING THAT all requests for minor exemptions are subject to By-law CA29 0044 pertaining to minor exemptions;

WHEREAS the recommendation from the Urban Planning Advisory Committee at its meeting held on September 15, 2026;

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

THAT the Borough Council **grants** the minor exemption aiming to allow, in zone P-5-317-1, for an existing detached community building located at 13 555, boulevard de Pierrefonds, on lot 5 871 464:

- the installation of a café-style business within the library without an indoor refrigerated area for waste storage, as required by section 156 of Zoning By-law CA29 0040.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0220

ANNULATION DES SOLDES RÉSIDUAIRES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT

ATTENDU QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro a adopté des règlements d'emprunt afin de réaliser divers travaux de réfection routière, de réaménagement des parcs, ainsi que des rénovations de bâtiments administratifs, culturels et de loisirs;

ATTENDU QUE l'objet de ces règlements a été réalisé selon ce qui était prévu;

ATTENDU QU'une partie de ces règlements a été financée de façon permanente;

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0220

CANCELLATION OF THE REMAINING BALANCES OF THE BORROWING BY-LAWS

WHEREAS the Borough of Pierrefonds-Roxboro has adopted borrowing by-laws in order to carry out various road repairs, park redevelopment, as well as renovations to administrative, cultural and recreational buildings;

WHEREAS the purposes of these by-laws have been carried out as intended;

WHEREAS a portion of these by-laws has been permanently funded;

ATTENDU QU'il existe pour chacun de ces règlements un solde non contracté du montant de l'emprunt approuvé par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) et qui ne peut être utilisé à d'autres fins;

ATTENDU QUE le financement de ces soldes n'est pas requis et que ces soldes ne devraient plus apparaître dans les registres du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

ATTENDU QU'il est requis d'aviser le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) de la fermeture de ces règlements afin qu'il procède à la mise à jour de son registre;

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Sophie Mohsen

ET RÉSOLU

QUE soient modifiés les règlements d'emprunt CA29 0034, CA29 0037, CA29 0053, CA29 0064, CA29 0066, CA29 0067, CA29 0072, CA29 0073, CA29 0074, CA29 0080, CA29 0101, CA29 0102 en remplaçant les montants indiqués sous la colonne « MAMH Emprunt révisé (a) » pour ces règlements par les montants indiqués sous la colonne "Ville Emprunt (b)" de l'annexe A jointe au dossier;

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro informe le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation que le pouvoir d'emprunt des règlements identifiés ne sera pas utilisé en totalité en raison des modifications apportées à ces règlements par la présente résolution;

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro demande au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation d'annuler dans ses registres les soldes résiduels mentionnés;

QU'une copie certifiée conforme de la présente résolution soit transmise au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS for each of these by-laws there is an uncommitted balance of the amount of the loan approved by the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) which cannot be used for other purposes;

WHEREAS funding of these balances is not required and these balances should no longer appear in the records of the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

WHEREAS it is required to notify the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) of the closure of these by-laws so that it may proceed with the updating of its registry;

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Sophie Mohsen

AND RESOLVED

THAT borrowing by-laws CA29 0034, CA29 0037, CA29 0053, CA29 0064, CA29 0066, CA29 0067, CA29 0072, CA29 0073, CA29 0074, CA29 0080, CA29 0101 and CA29 0102 be amended by replacing the amounts listed in the "MAMH Revised Loan (a)" column for these resolutions with the amounts listed in the "City Loan (b)" column of Appendix A attached to the file;

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro informs the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation that the borrowing power of the identified by-laws will not be used in full because of the modifications made to these by-laws by this resolution;

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro request the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation to cancel in its records the residual balances mentioned;

THAT a certified copy of this resolution be forwarded to the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.03 1260207003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0221

PROCÈS-VERBAL – COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est proposé par
la conseillère Sophie Mohsen
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 16 septembre 2026.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

61.01 1268707018

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0221

MINUTES – URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It was moved by
Councillor Sophie Mohsen
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the Borough Council takes note of the filing of the minutes of the Urban Planning Advisory Committee meeting held on September 16, 2026.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0222

LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 19 H 55.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0222

ADJOURNMENT OF THE SITTING

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 7 :55 P.M.

_____
Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

_____
Jean-François GAUTHIER
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 2 novembre 2026.